(La hoja informativa comienza a continuacíon)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye información sobre los sitios contaminados *por correo electrónico*.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe inscribirse a la lista de distribución del DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de e-mail, sólo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en las lista de distribución para el condado en el que se encuentra el sitio no debe hacer nada.



Porqué debe adherirse a la opción "sin papel":

- ☑ Obtenga información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- ☑ Reciba información sobre todos los sitios de un condado elegido – lea lo que quiera, borre el resto;
- ☑ Ayuda al medio ambiente y flexibiliza los gatos impositivos.

Si la opción "sin papel" no es lo adecuado para usted, llame o escriba al director del proyecto del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que usted necesita recibir copias en papel de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondicia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuals. Se estima que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.

HALLETTS POINT BUILDINGS 40 AND 50

Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados
Terreno N° C241301
Queens, Condado de Queens

Department of Environmental Conservation

Octubre de 2026

Apertura de período de comentarios públicos sobre el borrador de un plan de investigación para un terreno contaminado

Se invita al público a enviar sus comentarios sobre un borrador de plan de trabajo que actualmente está siendo analizado por el Departamento de Conservación Medioambiental del Estado de Nueva York (DEC), con el fin de investigar el terreno conocido como Halletts Point Buildings 40 y 50 (el “terreno”), ubicados en el 27-02 y el 27-50 de la 1st Street, en Queens, Nueva York. Puede consultar el mapa para ver la ubicación del terreno.

Borrador de plan de trabajo de investigación

El plan de trabajo de investigación, bajo el nombre de “Plan de Trabajo de Investigación Correctiva” (RIWP, por sus siglas en inglés), fue entregado al DEC en el marco del Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados. La investigación será realizada por Halletts Building 4 SPE LLC y Halletts Building 5 SPE LLC (los "solicitantes"), bajo la supervisión del DEC y del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH).

Cómo hacernos llegar sus comentarios

El DEC estará aceptando comentarios por escrito sobre el borrador del RIWP durante 30 días, desde el **29 de Octubre hasta el 28 de Noviembre de 2026.**

- Acceda al RIWP y a otros documentos del proyecto en línea, a través del Localizador DECinfo: https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241301/.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) más adelante, en la sección "Dónde encontrar información".
- Por favor, envíe sus comentarios al gerente de proyecto del DEC, tal como aparece más adelante en la sección “Preguntas relacionadas con el proyecto”, bajo el título “Información de contacto”.

Aspectos destacados de la propuesta de investigación

La investigación definirá la naturaleza y extensión de la contaminación en el suelo y en las aguas superficiales y subterráneas, así como en otras partes del entorno que pudieran haber sido afectadas.

Investigaciones anteriores han detectado compuestos orgánicos volátiles (COV), compuestos orgánicos semivolátiles (COSV) y metales en el suelo; COV, COSV, bifenilos policlorados (PCB) y plaguicidas en las aguas subterráneas; y COV clorados y asociados a productos derivados del petróleo en el vapor del suelo. Asimismo, en el macizo rocoso se ha documentado la presencia de contaminantes líquidos en fase libre, en concreto fueloil n.º 2/diésel meteorizado (líquidos ligeros en fase no acuosa [LNAPL]) y alquitrán de hulla/creosota (líquidos densos en fase no acuosa [DNAPL]).

A continuación listamos algunos componentes clave del trabajo de investigación:

- Perforación y toma de muestras de suelo para identificar posibles fuentes de contaminación en el terreno;
- Toma de muestras de vapor del suelo;
- Instalación y muestreo de pozos de monitoreo de aguas subterráneas para evaluar los efectos de la presencia de LNAPL y DNAPL; e
- Implementación de un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario (CAMP) durante la investigación.

Próximos pasos

El DEC tomará en consideración los comentarios del público, revisará el plan de ser necesario, y aprobará el plan de trabajo. El NYSDOH también deberá mostrar su conformidad con el plan. Después de que el plan sea aprobado, se implementarán las actividades detalladas en el plan de trabajo.

Una vez que se haya completado la investigación, se preparará un reporte que deberá ser enviado al DEC, resumiendo los resultados. El DEC evaluará el reporte, hará cualquier corrección en caso de que sea necesario, y, en caso de que todo esté en orden, lo aprobará.

Después de la investigación, se desarrollará una propuesta de plan de saneamiento, denominado "Borrador de Plan de Trabajo para Rehabilitación", el cual incluirá un análisis de alternativas de saneamiento. Dicho plan analizará alternativas de remediación y recomendará el enfoque final a ser aplicado, que puede consistir en ejecutar un saneamiento activo, no realizar ninguna acción o no realizar acciones adicionales. El objetivo del plan de saneamiento es asegurar la protección de la salud pública y del medio ambiente. El objetivo del plan de saneamiento es asegurar la protección de la salud pública y del medio ambiente. El NYSDEC presentará la propuesta de plan de saneamiento a la consideración y revisión del público, y se abrirá un período de 45 días para que se hagan comentarios al respecto.

El DEC deberá mantener al público informado durante la investigación y durante el proceso de saneamiento del terreno.

Descripción del terreno

Este terreno del BCP, de aproximadamente 110.323 pies cuadrados (alrededor de 2,5 acres) se ubica en el 27-02 y el 27-50 de la 1st Street. Está identificado en el Mapa Catastral del Distrito de Queens como Manzana 490, Lotes 1 (27-02 1st Street) y 11 (27-50 1st Street). El Lote 1 tiene aproximadamente 1,40 acres y el Lote 11 ocupa 1,13 acres. El terreno está desocupado actualmente, y cuenta con un estacionamiento asfaltado al aire libre en el Lote 11, mientras que el Lote 1 está cubierto por la superficie ocupada por los restos de las fundaciones de concreto de una antigua construcción. La parcela linda por el norte con dos edificios de uso mixto de 27 a 32 pisos (conocidos como Hallets Point Buildings 20 y 30); por el este con la 1st Street, y por mútiples edificios residenciales de siete pisos, propiedad de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York, ente que también se encarga de su administración; por el sur con el parque "Hallets Point Playground"; y por el oeste con el río East. La parcela se encuentra dentro de un distrito de zonificación residencial en el que se admite, como uso complementario, la implantación de establecimientos comerciales destinados a atender las necesidades de abastecimiento minorista de la población local.

Históricamente, la parcela se destinó a diversas actividades industriales y manufactureras. En 1898, el sector norte de la parcela (lote 1) fue ocupado por una empresa marmolera. Para 1915, en este sector se encontraban también un depósito de carbón, instalaciones para el corte y pulido de mármol, talleres de maquinaria, fábricas de seda y un taller de reparaciones. Para ese mismo año, el sector sur de la parcela (lote 11) se destinaba a la fabricación de cintas y productos textiles, a actividades de herrería industrial y a trabajos de mármol. Posteriormente, la parcela albergó talleres de mecanizado (1936); un depósito de madera y una instalación para el tratamiento de madera (1936-2002); una empresa suministradora de botellas (1945); un fabricante de cestos para ropa (1951-1990); así como establecimientos de suministro de materiales de construcción, fábricas de muebles y ebanistería, y una cerrajería (2000-2013). A principios de la década de 2000, el sector norte de la parcela se utilizaba como almacén de empresas proveedoras de espejos y materiales de construcción. Posteriormente se usó como almacén de materiales de construcción, hasta que fue demolida en 2022. El almacén situado en el sector sur de la parcela fue demolido en 2002.

El proyecto de reurbanización propuesto contempla un complejo de uso mixto con varias torres de hasta 25 pisos. Aún no se ha determinado qué porcentaje de las unidades residenciales será destinado a viviendas asequibles. El terreno se encuentra ubicado en una comunidad.

Se pueden encontrar más detalles de la parcela, incluyendo resúmenes de evaluación medioambiental y

sanitaria, en la base de datos del sitio de rehabilitaciones ecológicas del DEC, introduciendo el número de identificación del terreno (C241301) en: https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch

Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados

El programa de limpieza de terrenos contaminados (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "brownfields", para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden ser recreativos, residenciales, comerciales o de otro tipo. Se conoce como terreno baldío a cualquier bien inmueble en el que existan contaminantes a niveles superiores a los permitidos por los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones medioambientales o sanitarias adoptadas por el DEC que sean aplicables en función del uso que se haya previsto razonablemente para la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados (BCP), visite:

https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield

Manténgase informado con DEC Delivers

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos. También puede colocarla en una zona destacada de su edificio, para que otros la puedan ver.

Inscríbase para recibir actualizaciones sobre este terreno por email:

https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters

Nota: Si ya se ha inscrito y ha recibido este boletín informativo por vía electrónica, no es necesario que se vuelva a inscribir.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de lugares concretos: https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Nour Haredy, Gerente de Proyecto
DEC, División de Rehabilitación Medioambiental
One Hunter's Point Plaza
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
Tel: (718) 482-6333
nour.haredy@dec.ny.gov

Preguntas sobre el impacto del proyecto en la salud pública

Nathan Craig
NYSDOH, Unidad de Investigación y Exposición Medioambiental
Empire State Plaza
Corning Tower Rm. 1787
Albany, NY 12237
Tel: (518) 402-7860
Nathan.craig@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo y en las siguientes ubicaciones:
https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241301/

Junta Comunitaria N° 1 de Queens
45-02 Ditmars Boulevard, LL Suite 125
Astoria, NY 11105
Tel: (718) 626-1021

Biblioteca Pública de Queens - Long Island City
37-44 21 Street
Long Island City, NY 11101
(718) 752-3700

Ubicación del Terreno



Legend

- Approximate Site Boundary
- 531 Tax Block
- 17 Tax Parcel

NEW YORK STATE | Department of Environmental Conservation

Kathy Hochul, Gobernadora | **Basil Seggos**, Comisionado **www.dec.ny.gov**

Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español **Spanish**	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 **Simplified Chinese**	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский **Russian**	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש **Yiddish**	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি **Bengali**	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 **Korean**	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen **Criollo haitiano**	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano **Italian**	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية **Arabic**	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języky Polski **Polish**	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Nour Haredy | **Phone:** (718) 482-6333 | **Email:** nour.haredy@dec.ny.gov